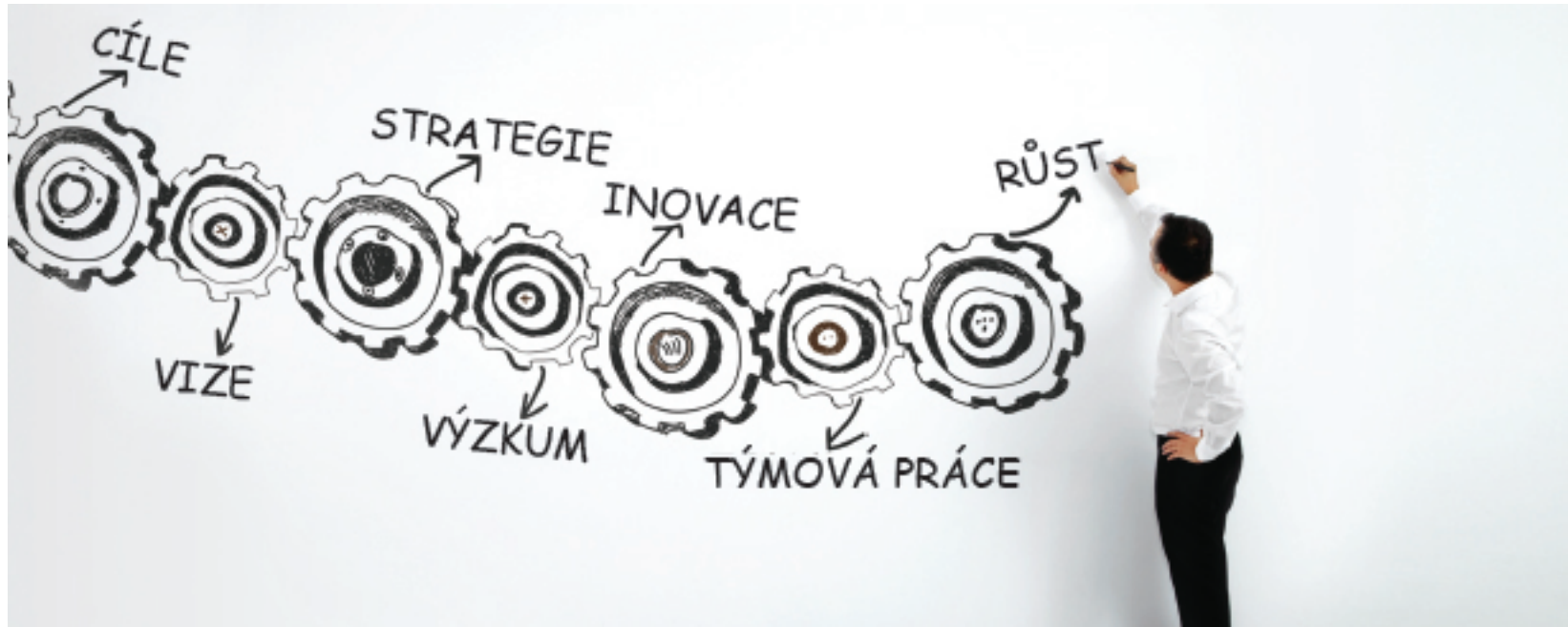


# VOLKSWAGEN

AKTIENGESELLSCHAFT



Volkswagen Group requirements regarding sustainability in its relationships with business partners

Code of Conduct for Business Partners

Požadavky skupiny Volkswagen ohledně udržitelnosti jejích vztahů s obchodními partnery

Pravidla chování pro obchodní partnery

I. Preface _____	03	I. Předmluva _____	03
II. Cooperation _____	04	II. Spolupráce _____	05
III. Scope of application _____	06	III. Oblast použití _____	07
IV. Requirements _____	08	IV. Požadavky _____	09
1. Environmental protection		1. Ochrana životního prostředí	
2. Employee rights		2. Práva zaměstnanců	
3. Transparent business relationships		3. Transparentní obchodní vztahy	
4. Fair market behaviour		4. Čestné chování na trhu	
V. Legal consequences of violation of these requirements _____	15	V. Právní důsledky porušení těchto požadavků _____	15

The following requirements define the Volkswagen Group's expectations regarding the way business partners act in their corporate activities. The requirements are considered a basis for successful business relations between the Volkswagen Group and its partners.

Následující požadavky definují očekávání skupiny Volkswagen ohledně způsobu jednání obchodních partnerů během jejich pracovních činností. Tyto požadavky jsou považovány za základ úspěšných obchodních vztahů mezi skupinou Volkswagen a jejími partnery.

The requirements are based on national and international provisions and conventions, and internal standards and values. They are based on the principles of the United Nations Global Compact, the International Chamber of Commerce's Business Charter for Sustainable Development, and the relevant conventions of the International Labour Organisation, and are supplemented by Volkswagen's environmental policy, the environmental objectives and guidelines derived from this, the Group's quality policy, and its declaration on social rights.

Our goal is to conduct successful and sustainable business activities, and the quality and value of our products and services give us a competitive edge. Volkswagen's business partners play an integral part in the success of the Group. Cooperative conduct results in enduring business relationships which are mutually beneficial. This is why Volkswagen sets great store by close cooperation with its business partners. The values underlying our collaboration are integrity, fairness, transparency and partnership.

Volkswagen stands for reputable and honest business dealings in the course of everyday business which comply with the relevant rules and regulations. This standard is also expected of our business partners, particularly where human rights, health and safety at work, environmental protection and combating corruption are concerned. Volkswagen therefore expects its business partners and their employees to act responsibly and to agree to comply with the requirements set out in this document. In addition, the Volkswagen Group expects its business partners to request their suppliers to comply with these requirements. No claims arising from these requirements may be made by third parties.

Tyto požadavky jsou založeny na národních a mezinárodních ustanoveních a zvyklostech a interních normách a hodnotách. Zakládají se na principech iniciativy OSN Global Compact, Podnikatelské charty pro udržitelný rozvoj Mezinárodní obchodní komory a příslušných úmluv Mezinárodní organizace práce a jsou doplněny o ekologické zásady, ekologické cíle společnosti Volkswagen a směrnice z nich odvozené, zásady kvality celé skupiny a její prohlášení o společenských právech.

Naším cílem je realizovat úspěšné a udržitelné obchodní činnosti a kvalita a hodnota našich produktů a služeb nám poskytují konkurenční výhodu. Obchodní partneři společnosti Volkswagen se významně podílejí na úspěchu celé skupiny. Výsledkem vstřícného chování jsou trvalé obchodní vztahy, které jsou prospěšné pro obě strany. Proto společnost Volkswagen přikládá velkou váhu úzké spolupráci s jejími obchodními partnery. Základními hodnotami naší spolupráce jsou poctivost, spravedlivost, transparentnost a partnerství.

Společnost Volkswagen zastává v každodenním podnikání uznávané a poctivé obchodní jednání, které se řídí příslušnými pravidly a předpisy. Tento standard očekáváme také od našich obchodních partnerů, zvláště pokud jde o lidská práva, zdraví a bezpečnost práce, ochranu životního prostředí a boj s korupcí. Společnost Volkswagen tedy od svých obchodních partnerů a jejich zaměstnanců očekává, že se budou chovat zodpovědně a budou souhlasit s dodržováním požadavků uvedených v tomto dokumentu. Kromě toho skupina Volkswagen od svých obchodních partnerů očekává, že budou dodržování těchto požadavků vyžadovat i od svých dodavatelů. Třetí osoby nemohou vznést žádné nároky vyplývající z těchto požadavků.

Our sustainability requirements apply to all business relationships between the Volkswagen Group and its partners.

The Volkswagen Group reserves the right to send experts to inspect the business premises of its partners for compliance with the following requirements. Advance warning will be given of such inspection, which will take place during normal business hours in the presence of a representative from the business partner and in compliance with applicable law, particularly regarding data protection.

Naše požadavky na udržitelnost se vztahují na všechny obchodní vztahy mezi skupinou Volkswagen a jejími partnery.

Skupina Volkswagen si vyhrazuje právo vyslat odborníky do obchodních prostor svých partnerů za účelem provedení kontroly dodržování následujících požadavků. V případě takové kontroly bude partner předem upozorněn a tato kontrola bude provedena během běžné pracovní doby za přítomnosti zástupce obchodního partnera a v souladu s platnými zákony, zvláště pokud jde o ochranu osobních údajů.

## 1. Environmental protection

Volkswagen develops, produces and sells vehicles throughout the world, thereby guaranteeing individual mobility. Volkswagen takes responsibility for continually improving the environmental compatibility of its products as well as for reducing the demands made on natural resources, whilst taking economic factors into account. It is therefore a matter of course for Volkswagen that its business partners comply with all applicable environmental legislation and regulations in all countries in which they operate. The following policies and standards are binding:

- Volkswagen environmental policy
- The environmental targets of the Technical Development division
- VW Standard 01155 (Vehicle Supply Parts)
- Sections 2.1 (Objectives of standard), 8 (Environmental compatibility), 9.1 (Material requirements and prohibitions) and 9.2 (Materials requirements) of VW Standard 99000 (General Requirements for the Performance of Component Development Contracts)
- The specifications in the standard component specifications catalogues

In addition, Volkswagen expects its business partners to heed and comply with the following:

Creation and application of environmental management systems

Environment-oriented management is one of the main objectives of the corporate policy. Volkswagen therefore expects all business partners with production sites to have a suitable environmental management system. In addition, Volkswagen expects its main suppliers to have a certified environmental management system in accordance with international standard ISO 14001 or the EMAS Directive of the European Union.

Active approach to ecological challenges

Ecological challenges are tackled with due care and with foresight. Measures are taken to ensure that environmental issues are dealt with in a responsible manner. The objective is to develop and disseminate environmentally friendly technologies.

## 1. Ochrana životního prostředí

Společnost Volkswagen vyvíjí, vyrábí a prodává vozidla po celém světě a tím zaručuje mobilitu osob. Společnost Volkswagen přebírá zodpovědnost za neustálé zlepšování kompatibility svých produktů s životním prostředím a rovněž za snižování nároků kladených na přírodní zdroje při současném zohledňování ekonomických faktorů. Pro společnost Volkswagen je tedy samozřejmostí, že její obchodní partneři dodržují všechny platné zákony a předpisy o ochraně životního prostředí ve všech zemích, ve kterých působí. Následující zásady a normy jsou závazné:

- Ekologické zásady společnosti Volkswagen
- Ekologické cíle divize technického rozvoje
- Norma společnosti Volkswagen č. 01155 (Dodávání automobilových dílů)
- Články 2.1 (Cíle normy), 8 (Ekologická kompatibilita), 9.1 (Důležité požadavky a zakazy) a 9.2 (Důležité požadavky) normy společnosti Volkswagen č. 99000 (Všeobecné požadavky na plnění smluv o vývoji součástí)
- Specifikace v katalogích specifikací standardních součástí

Společnost Volkswagen navíc od svých obchodních partnerů očekává, že budou věnovat pozornost a dodržovat následující:

Vytváření a používání systémů řízení ochrany životního prostředí

Ekologicky orientované řízení je jedním z hlavních cílů podnikových zásad. Společnost Volkswagen tedy od všech obchodních partnerů s výrobními provozy očekává zavedení vhodného systému řízení ochrany životního prostředí. Společnost Volkswagen navíc od svých hlavních dodavatelů očekává zavedení certifikovaného systému řízení ochrany životního prostředí v souladu s mezinárodní normou ISO 14001 nebo směrnicí EMAS Evropské unie.

Aktivní přístup k ekologickým problémům

Ekologické problémy jsou řešeny s náležitou péčí a prozíravě. Ekologické problémy jsou prostřednictvím příslušných opatření zvládnuty zodpovědným způsobem. Cílem je vyvinout a rozšířit ekologicky šetrné technologie.

Avoidance of damage to health and the environment; products and processes which use few resources and have low greenhouse gas emissions

Negative impacts on the environment and the health of employees are avoided or kept to a minimum in all activities. The efficient use of energy and materials, the minimisation of greenhouse gas emissions, the use of renewable resources and the minimisation of damage to health and the environment are all considered in the development, manufacture and use of products and in other activities.

Waste and recycling

Avoiding waste, re-using resources and recycling, as well as the safe, environmentally friendly disposal of residual waste are taken into account during the development, production and service life of products, and during the development and execution of production processes and other activities.

Training employees

Employees are instructed and qualified in environmental protection according to their duties, and encouraged to act accordingly.

2. Employee rights

For Volkswagen, the observance of internationally recognised human rights forms the basis of all business relations. In particular, the following regulations must be heeded alongside the labour law of the country in which the business partner operates.

Freedom of association

The basic right of all employees to form trade unions and employee representations and to join them is recognised. In countries where this right is restricted by local laws, alternative legitimate options for employee participation are to be supported.

No discrimination

Equal opportunities and equal treatment irrespective of ethnic origin, skin colour, sex, religion, nationality, sexual orientation, social origin or political view are guaranteed insofar as they are based on democratic principles and tolerance towards those of a different opinion. In general, employees are chosen, hired and supported on the basis of their qualifications and capabilities.

No forced labour

Volkswagen rejects the conscious use of forced or compulsory labour including bonded labour and involuntary prisoner labour.

Vyvarovat se poškození zdraví a životního prostředí; produkty a procesy, které využívají méně zdrojů a mají nízké emise skleníkových plynů

Negativní dopady na životní prostředí a zdraví zaměstnanců jsou při všech činnostech anulovány nebo udržovány na minimu. Efektivní využívání energie a materiálů, minimalizace emisí skleníkových plynů, využívání obnovitelných zdrojů a minimalizace poškození zdraví a životního prostředí jsou zohledňovány ve vývoji, výrobě a používání produktů a v dalších činnostech.

Odpady a recyklace

Vyvarovat se vytváření odpadů, opakovaně využívat zdroje a recyklovat a rovněž bezpečně, ekologicky šetrně likvidovat zbytkové odpady – to vše je zohledňováno během vývoje, výroby a životnosti produktů a během vývoje a realizace výrobních procesů a v dalších činnostech.

Školení zaměstnanců

Zaměstnanci jsou instruováni a kvalifikováni v ochraně životního prostředí podle jejich povinností a jsou podporováni v uplatňování náležitého chování.

2. Práva zaměstnanců

Základem všech obchodních vztahů ve společnosti Volkswagen je dodržování mezinárodně uznávaných lidských práv. Pozornost je třeba věnovat zejména následujícím předpisům spolu s pracovním právem země, ve které obchodní partner působí.

Svoboda shromažďování

Je uznáváno základní právo všech zaměstnanců vytvářet odbory a zastoupení zaměstnanců a vstupovat do nich. V zemích, kde je toto právo omezeno místními zákony, jsou podporovány jiné zákonné možnosti pro účast zaměstnanců.

Nulová diskriminace

Jsou zaručeny rovné příležitosti a rovné zacházení bez ohledu na etnický původ, barvu pleti, pohlaví, náboženství, národnost, sexuální orientaci, společenský původ nebo politické přesvědčení, pokud jsou založeny na demokratických principech a toleranci vůči osobám s odlišným názorem. Zaměstnanci jsou obecně vybíráni, najímání a podporováni na základě jejich kvalifikace a schopností.

Žádná nucená práce

Společnost Volkswagen odmítá vědomé využívání nucené nebo nedobrovolné práce, včetně práce k odpracování dluhu a nedobrovolné vězeňské práce.

No child labour

Child labour is forbidden. The minimum age for permission to work (according to national regulations) is observed.

Compensation and benefits

The compensation and benefits paid or received for a normal working week correspond at the very least to the legally valid and guaranteed minimum. Where legal or collective bargaining agreements do not exist, compensation and benefits are based on industry-specific collective agreements customary to the respective location that ensure an appropriate standard of living for the employees and their families.

Working hours

Working hours correspond at least to the respective national legal standards or the minimum standards of the respective national economic sectors.

Occupational health and safety

The partner complies at least with the respective national standards for a safe and hygienic working environment and takes appropriate measures to guarantee health and safety at the workplace so that good working conditions are ensured.

## 3. Transparent business relationships

Avoiding conflicts of interest

Volkswagen's business partners make decisions solely on the basis of objective criteria which are not influenced by personal interests or relationships.

Combating corruption

Volkswagen supports national and international efforts to protect competition from the distorting effects of corruption, and rejects all corrupt practices and forms of behaviour which could damage the company. Volkswagen expects its business partners to reject and prevent all forms of corruption, including what are known as facilitation payments (payments to speed up the performance of routine tasks by officials). Business partners must ensure that their employees, subcontractors and representatives do not grant, offer or accept bribes, facilitation payments, inadmissible donations or other inadmissible payments or undue benefits to or from customers, officials or other third parties.

Žádná dětská práce

Dětská práce je zakázána. Je dodržován minimální věk pro připuštění k práci (podle národních předpisů).

Kompence a benefity

Kompence a benefity vyplácené nebo přijímané za normální pracovní týden odpovídají minimálně zákonně platnému a zaručenému minimu. Pokud zákonné nebo kolektivní smlouvy neexistují, kompenzace a benefity jsou založeny na kolektivních smlouvách pro dané odvětví běžných na příslušném místě, které zajišťují příslušný životní standard pro zaměstnance a jejich rodiny.

Pracovní doba

Pracovní doba odpovídá minimálně příslušným národním zákonným normám nebo minimálním normám příslušných národních hospodářských odvětví.

Zdraví a bezpečnost práce

Partner dodržuje alespoň příslušné národní normy pro bezpečné a hygienické pracovní prostředí a přijímá příslušná opatření k zaručení zdraví a bezpečnosti na pracovišti tak, aby byly zajištěny dobré pracovní podmínky.

## 3. Transparentní obchodní vztahy

Předcházení střetu zájmů

Obchodní partneři společnosti Volkswagen přijímají rozhodnutí výhradně na základě objektivních kritérií, která nejsou ovlivněna osobními zájmy nebo vztahy.

Boj s korupcí

Společnost Volkswagen podporuje národní a mezinárodní snahy o ochranu hospodářské soutěže před rušivými vlivy korupce a odmítá všechny korupční praktiky a formy chování, které by mohly společnost poškodit. Společnost Volkswagen od svých obchodních partnerů očekává, že budou odmítat a bránit všem formám korupce, včetně forem, které jsou známé jako odměna za urychlení vyřízení (platby sloužící k urychlení provádění běžných úkolů ze strany úředníků). Obchodní partneři musí zajistit, že jejich zaměstnanci, subdodavatelé a zástupci nebudou poskytovat nebo nabízet úplatky, odměny za urychlení vyřízení, nepřipustné dary nebo jiné nepřipustné platby nebo nevhodné benefity zákazníkům, úředníkům nebo jiným třetím osobám ani je od nich nebudou přijímat.



## 4. Fair market behaviour

Free competition

Volkswagen expects its business partners to comply with valid and applicable competition and antitrust laws. In particular, they will not conclude anti-competitive agreements with competitors, suppliers, customers or other third parties and will not abuse a dominant market position.

Import and export controls

Business partners comply with all valid and applicable laws when importing and exporting goods and services.

Money laundering

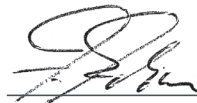
Business partners only maintain business relationships with partners whose integrity they rely on. They should ensure that the relevant legal provisions regarding money laundering are not violated.

Volkswagen considers compliance with the requirements set out in this document to be essential to its contractual relationships. Volkswagen reserves the right to end its relationship with a business partner by terminating the relevant contract for cause if the business partner does not comply with these requirements. The ultimate decision lies with Volkswagen as to whether it is willing to forgo such measures and instead to take alternative action if the business partner is able to prove to Volkswagen's satisfaction that it has implemented immediate countermeasures to prevent comparable violations occurring in future.

Wolfsburg, 01. November 2013



Dr. F. J. Garcia Sanz  
Member of the board of the  
Volkswagen Group



Dr. F. Fabian  
Group Chief Compliance Officer

## 4. Čestné chování na trhu

Volná hospodářská soutěž

Společnost Volkswagen od svých obchodních partnerů očekává, že budou dodržovat platné zákony o ochraně hospodářské soutěže. Zvláště nebudou uzavírat protisoutěžní dohody s konkurencí, dodavateli, zákazníky nebo jinými třetími osobami a nebudou zneužívat dominantní pozice na trhu.

Dovozní a vývozní kontroly

Obchodní partneři dodržují všechny platné a příslušné zákony při dovozu a vývozu zboží a služeb.

Praní špinavých peněz

Obchodní partneři udržují obchodní vztahy pouze s takovými partnery, na jejichž poctivost se mohou spolehnout. Měli by zajistit, že nebudou porušována příslušná zákonná ustanovení týkající se prání špinavých peněz.

Společnost Volkswagen považuje dodržování požadavků uvedených v tomto dokumentu za nezbytné pro její smluvní vztahy. Společnost Volkswagen si vyhrazuje právo ukončit svůj vztah s obchodním partnerem ukončením příslušné smlouvy z důvodu, kdy obchodní partner nedodržuje tyto požadavky. Konečné rozhodnutí leží na společnosti Volkswagen, zda je ochotna se takových opatření vzdát a místo toho nabídnout obchodnímu partnerovi alternativu, aby ke spokojenosti společnosti Volkswagen prokázal, že zavedl okamžitá protioopatření, která zabrání tomu, aby ke srovnatelnému porušení těchto požadavků docházelo i v budoucnu.

Wolfsburg, 1. listopadu 2013



Dr. F. J. Garcia Sanz  
člen představenstva skupiny  
Volkswagen



Dr. F. Fabian  
hlavní referent pro dodržování  
shody skupiny Volkswagen





Skupina Volkswagen  
Oddělení nákupu skupiny  
38436 Wolfsburg  
E-mail: [sustainability@vwgroupsupply.com](mailto:sustainability@vwgroupsupply.com)

Skupina Volkswagen  
Kontrola, řízení rizik a dodržování předpisů  
38436 Wolfsburg  
E-mail: [compliance@volkswagen.de](mailto:compliance@volkswagen.de)

Status: Listopad 2013

*Dokumenty:*

*environmentální politika Volkswagenu,*

- *environmentální cíle technického vývoje,*
- *VW norma 01155 (Automobilové díly od dodavatelů),*
- *oddíly 2.1 (Cíle normy), 8. (Ekologická přijatelnost), 9.1 (Přikazy a zákazy týkající se materiálů) a 9.2 (Požadavky na materiály) VW normy 99000 (Požadavky na realizaci výkonů v rámci vývoje dílů) a*
- *zadání v soupisech výkonů pro standardní díly*

*Jsou k dispozici na <http://www.vwgroupsupply.com>*